



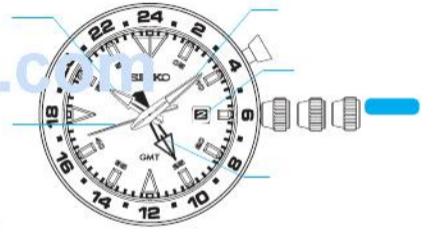
ManualsLib.com

# ManualsLib.com

歡迎你購買精工 機亞動力鋸<sup>®</sup>。為了更好地使用精工動力鋸<sup>®</sup>，請你在使用前詳細閱讀本說明手冊，並把說明手冊妥善保管，以備隨時用於參考。



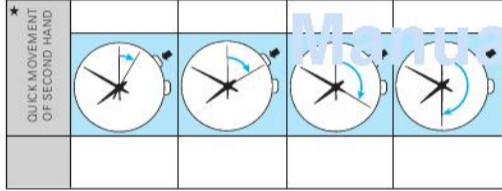
ManualsLib.com





ManualsLib.com





★★



\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

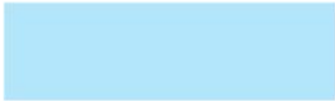
ManualsLib.com



\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

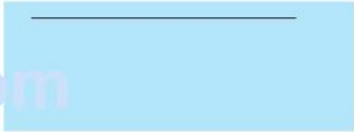
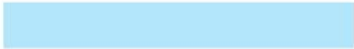
\_\_\_\_\_





ManualsLib.com





ManualsLib.com



ManualsLib.com



Major cities in respective time zones	Time difference with GMT (UTC)
Fiji	-11 hours
Honolulu	-10 hours
Anchorage ★	-9 hours
Los Angeles ★, San Francisco ★	-8 hours
Denver ★, Edmonton ★	-7 hours
Chicago ★, Mexico City ★	-6 hours
New York ★, Washington ★, Montreal ★	-5 hours
Santiago ★	-4 hours
Rio de Janeiro ★	-3 hours
Azores ★	-1 hour
London ★, Casablanca	0 hour

Paris ★, Rome★, Amsterdam★	+1 hour
Cairo ★, Athens★, Istanbul★	+2 hours
Jeddah, Mecca, Nairobi	+3 hours
Dubai	+4 hours
Karachi, Tashkent★	+5 hours
Dhaka	+6 hours
Bangkok, Jakarta	+7 hours
Hong Kong, Manila, Beijing, Singapore	+8 hours
Tokyo, Seoul, Pyongyang	+9 hours
Sydney ★, Guam, Khabarovsk★	+10 hours
Nouméa, Solomon Islands	+11 hours
Wellington ★, Fiji islands, Auckland★	+12 hours

\* Cities marked with "★" use daylight saving time.

\* The time differences and use of daylight saving time in each city are subject to change according to the governments of the respective countries or regions.

## WORLD TIME DISPLAY (ONLY FOR MODELS WITH THE ROTATING BEZEL FOR WORLD TIME DISPLAY)

- By using the 24-hour hand and rotating bezel, the times of 22 cities in different time zones throughout the world can be read from the dial.



Turn the rotating bezel so that the city mark corresponding to the area whose time has been set in the "How to set the time" aligns with the 24-hour hand.

▼ Each city mark on the bezel indicates the time of the city or area it represents. Read the times in the various cities, referring to the 24-hour marks on the dial.



ManualsLib.com



# ManualsLib.com



# ManualsLib.com

---

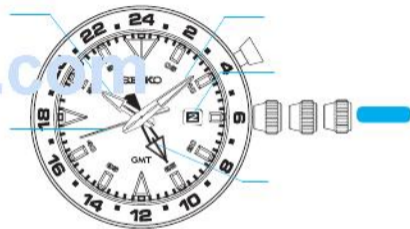


**ManualsLib.com**

**ManualsLib.com**

[ManualsLib.com](http://ManualsLib.com)







ManualsLib.com



★ SCHNELLE BEWEGUNG DES SEKUNDEZEIGERS				

★

★

ManualsLib.com



\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

ManualsLib.com



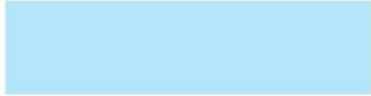
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_





ManualsLib.com





\_\_\_\_\_

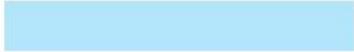
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

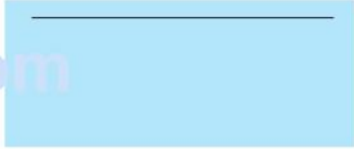
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



ManualsLib.com





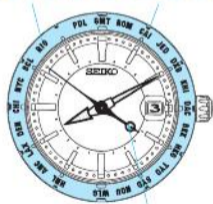
# ManualsLib.com





★ ★ ★	
★ ★ ★	
★	
★ ★	
★ ★	

ManualsLib.com





ManualsLib.com



# ManualsLib.com



# ManualsLib.com

---

---

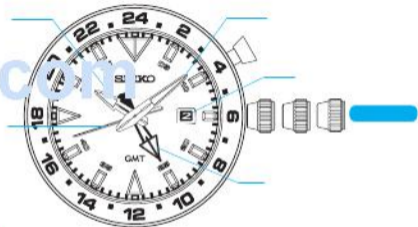


A blue rounded rectangular box with a warning icon (a triangle with an exclamation mark) in the top-left corner. The box is empty and appears to be a placeholder for a warning or error message.

**ManualsLib.com**

**ManualsLib.com**

[ManualsLib.com](http://ManualsLib.com)





ManualsLib.com



★ MOUVEMENT RAPIDE DE LA TROTTEUSE				

★★



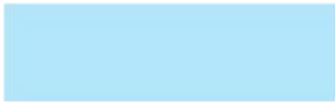
ManualsLib.com



ManualsLib.com



Français

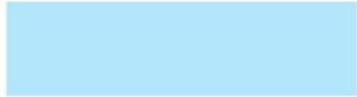
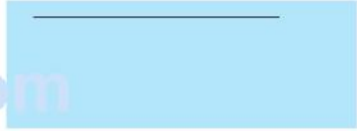


Français





ManualsLib.com



---

---

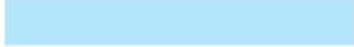
---

---

---

---

---



ManualsLib.com





ManualsLib.com

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



ManualsLib.com

Français

*	
*	*
*	*
*	*
*	*
*	
*	
*	
*	
*	
*	
*	

Français





# ManualsLib.com



# ManualsLib.com



# ManualsLib.com



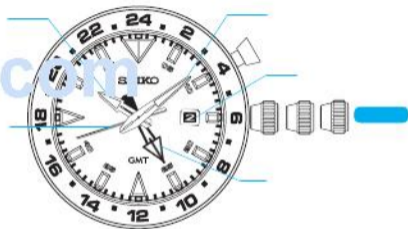
**ManualsLib.com**

**ManualsLib.com**

ManualsLib.com

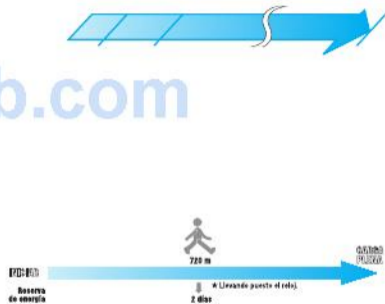






ManualsLib.com





ManualsLib.com



★ MOVIMIENTO RÁPIDO DE LA MANECILLA DE SEGUNDO				

★

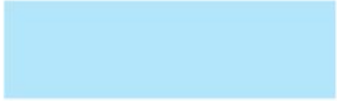
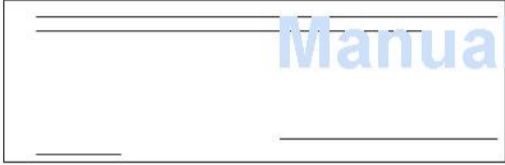
★



ManualsLib.com



ManualsLib.com





ManualsLib.com





\_\_\_\_\_

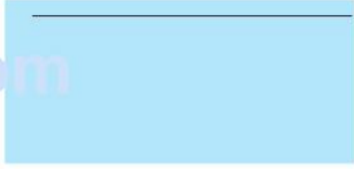
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



ManualsLib.com



# ManualsLib.com

---

---

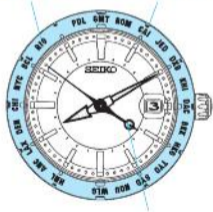


ManualsLib.com

*	
*	*
*	*
*	*
*	*
*	*
*	*
*	*
*	*
*	*
*	*
*	*

★	★	★	
★	★	★	
	★		
★		★	
★		★	

ManualsLib.com





ManualsLib.com



# ManualsLib.com



# ManualsLib.com



**ManualsLib.com**

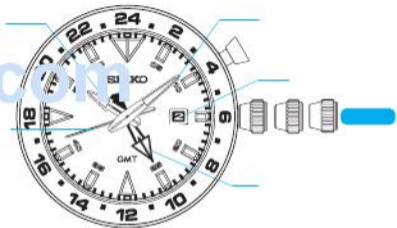
**ManualsLib.com**

[ManualsLib.com](http://ManualsLib.com)

ITALIANO



ManualsLib.com





ManualsLib.com



Italiano

**PREPARAZIONE**  
Riserva di energia



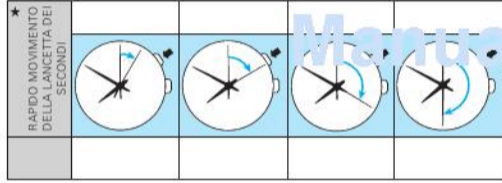
720 m

2 giorni

\* Con l'orologio al polso.

**CORRIDA**  
CON L'OROLOGIO

italiano



ManualsLib.com



\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

ManualsLib.com



\_\_\_\_\_

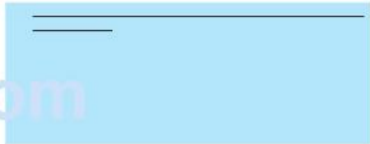


\_\_\_\_\_





ManualsLib.com





Italiano

---

---

---

---

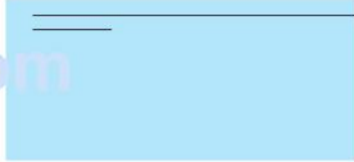
---

---

---



ManualsLib.com



italiano

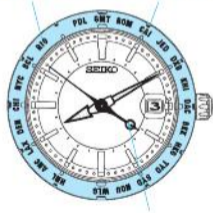
# ManualsLib.com





★ ★ ★	
★ ★ ★	
★	
★ ★	
★ ★	

ManualsLib.com

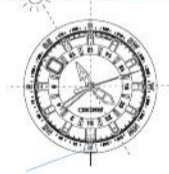




ManualsLib.com



ManualsLib.com



# ManualsLib.com

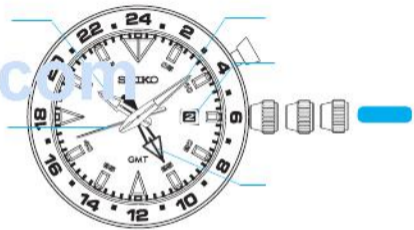


**ManualsLib.com**

**ManualsLib.com**

[ManualsLib.com](http://ManualsLib.com)







ManualsLib.com



**Orçamento**  
Reserva  
de energia





720 m



2 dias

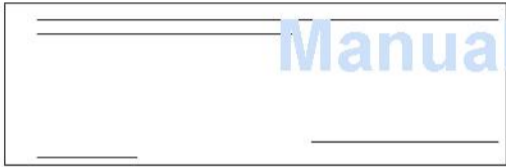
★ Usando o relógio.

**Garantia**  
3 anos

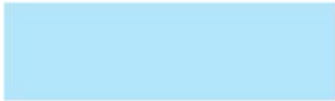
★ MOVIMENTO RÁPIDO DO PONTEIRO DOS SEGUNDOS				

★★





ManualsLib.com





ManualsLib.com





---

---

---

---

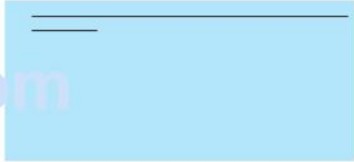
---

---

---



ManualsLib.com





# ManualsLib.com

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

—

—

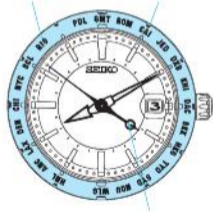


ManualsLib.com

★	
★ ★	
★ ★	
★ ★	
★ ★ ★	
★	
★	
★	

★ ★ ★	
★ ★ ★	
★	
★ ★	
★ ★	

ManualsLib.com





# ManualsLib.com



# ManualsLib.com



# ManualsLib.com

---



A large, empty blue rounded rectangular box, likely intended for a user to enter a search query or a document title.

**ManualsLib.com**

**ManualsLib.com**

موديل

ManualsLib.com

تعليمات التشغيل (صفحة ٣)

## المحتويات

الصفحة	
٤	المزايا .....
٥	أسماء الأجزاء .....
٦	كيفية شحن الساعة وبدء تشغيلها .....
٨	مخزن ط . . . . .
٩	كل . . . . .
١٠	كيفية ضبط الوقت والتاريخ، كيفية استخدام وظيفة فرق الوقت .....
٢١	عرض الوقت العالمي .....
٢٣	عرض ٢٤ ساعة .....
٢٦	استخدام عقرب ٢٤ ساعة للأشارة الى الاتجاهات .....
٢٨	إذا بدء عقرب الثواني بالحركة بمعدل ثانيتين للخطوة .....
٢٨	وظيفة البدء - الأني .....
٢٩	ملاحظات حول البطارية القابلة لإعادة الشحن .....
٣٠	ملاحظات حول استخدام الساعة .....
٣٢	المواصفات .....

انك الان المالك الفخور لساعة سيكو كايبتك® معيار وحصل على أفضل النسخ يرجى قراءة التعليمات في هذا الكتيب بعناية بالغة قبل البدء باستعمال ساعتك سيكو كايبتك®. كذلك يرجى الاحتفاظ بهذا الكتيب كمرجع في متناول اليد عند الحاجة.

\* العناية بالساعة راجع قسم "للمحافظة على جودة ساعتك" في الضمان العالمي وكتيب التعليمات المرفق.



## كيفية شحن الساعة وبدء تشغيلها

١. هز الساعة من جانب الى جانب \* قم بهز الساعة بانتظام بمعدل مرتين في الثانية.

٢. اشحن البطارية قابلة لإعادة الشحن بما فيه الكفاية.

٣. اضبط الوقت/التقويم ثم ارتدي الساعة.



## عدد الهزات ومخزون الطاقة



١. عندما تتوقف الساعة تماما، انزلت ان عقرب الثواني يتحرك بمعدل ثانييتين بالخطوة، هز الساعة ٢٥٠ مرة في كل يوم، ان بالثانية.
٢. ٢٥٠ هز ساعة في كل يوم واحد. سيعود عقرب الثواني للحركة بمعدل ثانية واحدة بالخطوة.
- \* ننصح بهز الساعة بعدد مرات اكثر الي ان يتم خزن طاقة ليومين. وبصورة عامة لاعادة الشحن، فان ٢٥٠ اضافية، او ما مجموعه ٥٠٠ هزة تعمل على خزن طاقة ليومين.
٣. ارتدي الساعة في يدك.

## مخزون الطاقة المتجمع اثناء المشي







الرسم اعلاه يبين الخطوط العامة فقط للعلاقة بين مخزون الطاقة وعدد مرات الهز/المسافة التي يتم سيرها. ان مخزون الطاقة الحقيقي يختلف من شخص الي آخر.

## مؤشر مخزون الطاقة

• اضغط الزر في موضع الساعة الثانية.

\* لقراءة عقرب الثواني بسهولة، اضغط الزر عندما يكون عقرب الثواني على موضع الساعة ١٢.

٣٠ ثانية	٢٠ ثانية	١٠ ثواني	٥ ثواني	
				* الحركة السريعة لعقرب الثواني
٦ اشهر تقريبا	اكتر من شهر واحد تقريبا	اكتر من ٧ ايام	اكتر من يوم ١	الطاقة المخزونة

\* باتجاه نهاية الحركة السريعة سوف يتباطى عقرب الثواني تدريجيا الى ان يتوقف.

\* سيعود عقرب الثواني الى الحركة الاعيادية بعد مرور الفترة الميينة ٥، ١٠، ٢٠، او ٣٠ ثانية.

## اكليل نوع قفل لولبي

• بعض الموديلات فيها اكليل نوع قفل لولبي، والذي يمكن قفله بلولب عندما لا تكون هناك حاجة لتشغيله.

• قفل الاكليل سوف يمنع اخطاء التشغيل.

• قبل ان تفتح القفل، انتبه الى ان عقرب الساعة لا يتحرك. بعد انتهاء التشغيل، اقلل الاكليل مرة اخرى.

### كيفية تشغيل القفل لولبي

• اذا كانت ساعتك مزودة باكليل نوع قفل لولبي، افتح القفل قبل أي تشغيل للاكليل.

\* حافظ على الاكليل مغفول دائما ما لم تكن هناك ضرورة لتشغيل الاكليل.

### الفتح قفل الاكليل

• اد الاكليل بعكس اتجاه عقرب الساعة (للاسفل) لفتح القفل. سيتم فتح قفل الاكليل ويمكن تشغيل الاكليل.

يمكن سحب الاكليل للخارج.



### الاقفل الاكليل

• بعد اكمال تشغيل الاكليل، لف الاكليل بصورة كاملة الى ان يتوقف بادارته باتجاه عقرب الساعة (للاعلى) اثناء الضغط عليه بصورة خفيفة للداخل الى الموضع الاصلي.

• اد الاكليل اثناء الضغط عليه للخلف.



# كيفية ضبط الوقت والتاريخ وكيفية استخدام وظيفة ضبط فرق الوقت

## ● كيفية ضبط الوقت

- عند ضبط الوقت، تأكد من ان الساعة تعمل وعقرب الثواني يتحرك بمعدل ثانية واحدة في الخطوة الواحدة.
- في حالة توقف الساعة بصورة تامة بسبب نفاذ البطارية الكهروكيميائية المخزونة، اعد شحن الساعة الى ان يبدأ عقرب الثواني بالحركة بمعدل ثانية واحدة في الخطوة الواحدة، ثم اعد ضبط الوقت والتقويم، (راجع قسم "اذا بدأ عقرب الثواني يتحرك بمعدل ثانييتين في الخطوة الواحدة" في صفحة ٢٨).
- يمكن استخدام عقرب ٢٤ ساعة بطريقتين. نظرا لكون طريقة ضبط الوقت تختلف حسب الاستعمال، يرجى اختيار طريقة التشغيل قبل ضبط الوقت.



**<طريقة ١>** استخدام عقرب ٢٤ ساعة لبيان وقت ٢٤ ساعة كمؤشر ق.ظ/ب.ظ. ● هذا هو الاستخدام الاعتيادي لعقرب ٢٤ ساعة.

## <طريقة ٢>

استخدام عقرب ٢٤ ساعة للإشارة الى الوقت في منطقة وقت مختلفة.

- مثلا، بضبط عقرب ٢٤ ساعة على توقيت غرينتش مع ضبط عقرب الساعات والدقائق على الوقت في منطقتك، سيمكنك بسهولة معايرة توقيت غرينتش بالرجوع الى عقرب ٢٤ ساعة على أي وقت.



**كيفية ضبط عقرب ٢٤ ساعة كمؤشر ٢٤ ساعة اعتيادي**  
**<عند اختيار الاستخدام بطريقة ١>**

١. اسحب الاكليل الى موضع الطقة الثانية.



موضع الطقة الثانية

- \* اسحب الاكليل عندما يكون عقرب الثواني على موضع الساعة ١٢ وسيوقف عقرب الثواني في موضعه عند سحب الاكليل.
- \* عند ضبط الوقت، تأكد من ان الساعة تعمل: النبض الرئيسي ملفوف بما فيه الكفاية.

٢. ادر الاكليل لضبط عقرب ٢٤ ساعة وعقرب الدقائق على الوقت الحالي.



- \* في هذه المرحلة يجب ضبط عقرب ٢٤ ساعة وعقرب الدقائق فقط. سيتم ضبط عقرب الساعات فيما بعد لذلك لا حاجة لضبط عقرب الساعات حتى لو كان غير الى وقت خطأ.
- \* التاريخ قد غير من - حسب - زر ال - ٥ - .  
تلك لا يهم لانه سيتم ضبطه لاحقاً.
- \* ضع عقرب الدقائق على وقت اكثر من الوقت المطلوب ثم قم بارجاع عقرب الدقائق ببطن الى الوقت المطلوب.

<مثال>  
لضبط الساعة ١٠:٠٠ ق.ظ،  
اضبط عقرب ٢٤ ساعة لبشير  
الى "١٠" على مقياس ٢٤ ساعة  
(موضع الساعة ٥) واجعل  
عقرب الدقائق على موضع  
"٠٠ دقيقة".

٣. اضغط الاكليل للخلف في نفس الوقت مع اشارة الوقت.

- \* لقد تم الان ضبط عقرب ٢٤ ساعة وعقرب الدقائق والثواني.

لضبط الساعة ٦:٠٠ ب.ظ،  
اضبط عقرب ٢٤ ساعة لبشير  
الى "١٨" على مقياس ٢٤ ساعة  
(موضع الساعة ٩) واجعل  
عقرب الدقائق على موضع  
"٠٠ دقيقة".

٤. اسحب الاكليل الى الطقة الاولى.

٥. ادر الاكليل لضبط عقرب الساعات على الساعة الحالية.



- \* ضبط التاريخ في هذه النقطة ضروري ايضا
- \* اللحظة التي يتغير فيها التاريخ هي منتصف الليل.  
عند ضبط عقرب الساعات، تأكد من كون ضبط ق.ظ/ب.ظ.  
٥ جا.
- ١. الاكليل ببطن، مع التأكد من ان عقرب الساعات  
٥ ك بزيادة ساعة واحدة لكل حركة.
- \* عند ضبط عقرب الساعات، قد تتحرك بقية العقارب قليلا. مع ذلك هذا ليس عطلا.

٦. اضغط الاكليل للخلف بعد اكتمال ضبط الوقت.

كيفية ضبط عقرب ٢٤ ساعة كمؤشر ضبط ثنائي "المنطقة وقت مختلفة" > عند اختيار استخدام الطريقة ٢ <

١. اسحب الاكليل الى موضع الطقة الثانية.

- \* اسحب الاكليل عندما يكون عقرب الثواني على موضع الساعة ١٢ وسيوقف عقرب الثواني في موضعه.
- \* عند ضبط الوقت، تأكد من ان الساعة تعمل: النابض الرئيسي ملفوف بما فيه الكفاية.



موضع الطقة الثانية



<مثال>

لضبط عقرب ٢٤ ساعة على وقت نيويورك بينما يتم ضبط عقارب الساعات والدقائق لتشير الى وقت لندن. عندما يكون الوقت في لندن الساعة ١٠:٠٠ ق.ظ، سيكون ٥:٠٠ ق.ظ في نيويورك. اضبط عقرب ٢٤ ساعة على الرقم "٥" في مقياس ٢٤ ساعة (موضع الساعة ٢,٥) بينما عقرب الدقائق على موضع الدقيقة "٥".

٢. ادر الاكليل لضبط عقرب ٢٤ ساعة وعقرب الدقائق على الوقت في "منطقة وقت مختلفة" التي تريد ضبط عليها.

- \* في هذه المرحلة يجب ضبط عقرب ٢٤ ساعة وعقرب الدقائق فقط. سيتم ضبط عقرب الساعات فيما بعد لذلك لا حاجة لضبط عقرب الساعات حتى لو كان تدور الى وقت خطأ.
- \* التاريخ قد يتغير بساعات قليلة. إذا كان ذلك لا يهم لانه سيتم ضبطه لاحقاً.
- \* ضع عقرب الدقائق على وقت اكثر من الوقت المطلوب ثم قم بإرجاع عقرب الدقائق ببطئ الى الوقت المطلوب.



٥. ادر الاكليل لضبط عقرب الساعات على الساعة الحالية. (في هذا المثال، الساعة الحالية في لندن)

- \* ضبط التاريخ في هذه النقطة ضروري أيضاً.
- \* اللحظة التي يتغير فيها التاريخ هي منتصف الليل. عند ضبط عقرب الساعات، تأكد من كون ضبط ق.ظ/ب.ظ صحيحاً.
- \* لاكليل ببطئ، مع التأكد من ان عقرب الساعات يتحرك بزيادة ساعة واحدة لكل حركة.
- \* عند ضبط عقرب الساعات، قد تتحرك بقية العقارب قليلاً مع ذلك هذا ليس عطلاً.

٦. اضغط الاكليل للخلف بعد اكمال ضبط الوقت.

٣. اضغط الاكليل للخلف في نفس الوقت مع اشارة الوقت.

- \* لقد تم الان ضبط عقرب ٢٤ ساعة وعقرب الدقائق والثواني على وقت "منطقة فرق الوقت".

\* وظيفة ضبط فرق الوقت تستخدم فقط للوقت في "منطقة وقت مختلف" حيث يتم تمثيل فرق الوقت عن الوقت في لندن بمعدل زيادة ١ ساعة.

٤. اسحب الاكليل الى الطقة الاولى.

## • كيفية ضبط التاريخ

• هذه الساعة مصممة بحيث يتغير التاريخ يوما واحدا بادرارة عقرب الساعات دورتين كاملتين بنفس الطريقة في "وظيفة ضبط فرق الوقت".

• التاريخ يتقدم يوما واحدا بادرارة عقرب الساعات دورتين كاملتين باتجاه عقرب الساعات ويرجع التاريخ يوما واحدا بادرارة عقرب الساعات دورتين كاملتين بعكس اتجاه عقرب الساعات.

• بعد ضبط الوقت، من الضروري ضبط التاريخ يدوياً في الضرورية في اليوم الاول بعد الشهر الذي فيه لقل من ٣١ يوما.

١ اسحب الاكليل الى الطقة الاولى.

٢ بعد كل مرة يتم فيها لدارة عقرب الساعات دورتين كاملتين يتم تغيير التاريخ يوما واحدا.



تجاه عقرب الساعات: عقرب الساعات يدور بعكس اتجاه عقرب الساعة يتم رجوع التاريخ يوما واحدا عند لدارة عقرب الساعات دورتين كاملة بعكس اتجاه عقرب الساعات.

عكس اتجاه عقرب الساعات: عقرب الساعات يدور باتجاه عقرب الساعة يتم تغيير التاريخ يوما واحدا عند لدارة عقرب الساعات دورتين كاملة باتجاه عقرب الساعات.

موضع الطقة الاولى

• يمكن ضبط التاريخ اما بتقديمه او بارجاعه. اختر أي اتجاه يتم به تغيير التاريخ باقل عدد من الدورات.

• ادر الاكليل بصورة سلسلة.

• لضبط التاريخ بدون تغيير الوقت ادر الاكليل دورتين كاملتين.

\* عند ضبط عقرب الساعات، قد تتحرك بقية العقارب قليلاً. مع ذلك هذا ليس عطلاً.

٣ بعد اكمال ضبط التاريخ، تأكد من موضع عقرب الساعات مرة اخرى واضغط الاكليل للخلف.

## • كيفية ضبط فرق الوقت

• نداء ان كان أي مكان، فإن به الوقت عن الوقت في المنطقة التي تعيش فيها سيكون ان عقرب الساعة يتحرك الى الوقت المحلي في المكان الذي تتواجد به بدون إيقاف الساعة.

• وظيفة ضبط فرق الوقت مرتبطة مع عرض التاريخ. اذا تم ضبط فرق الوقت بصورة صحيحة، ستكون الساعة بعرض التاريخ في المنطقة التي تتواجد فيها.

١ اسحب الاكليل الى الطقة الاولى.

٢ ادر الاكليل لضبط عقرب الساعات ليشير الى وقت المنطقة التي تتواجد فيها. يمكن ضبط عقرب الساعات بصورة مستقلة على الساعة الحالية.



تجاه عقرب الساعات: ضبط الوقت للطلب (عقرب الساعات يدور بعكس اتجاه عقرب الساعات)

بعكس اتجاه عقرب الساعات: تقديم الوقت (عقرب الساعات يتقدم باتجاه عقرب الساعات)

موضع الطقة الاولى

\* ادر الاكليل ببطيء، متأكداً من ان عقرب الساعات يتحرك بمعدل زيادة ساعة واحدة.

\* راجع " جدول فرق الوقت" بالنسبة للفرق عن توقيت غرينتش (يو تي سي) (سي)  
 \* عند ضبط فرق الوقت، تأكد من ان ضبط قطن بظ مضبوط بصورة صحيحة.  
 \* عند ضبط عقرب الساعات، قد تتحرك العقارب الاخرى قليلا. مع ذلك، هذا ليس عطلا.  
 \* عند ادارة الاكليل باتجاه عقرب الساعات لضبط عقرب الساعات، ليس في أي وقت بين الساعة 9:00 مساءً ومنتصف الليل، احرص بادء الامر على ان يكون عقرب الساعة 10:00 مساءً، ثم تقدم بعد ذلك الى الوقت المطلوب.

3. بعد اكمال ضبط فرق الوقت، تأكد من موضع عقرب الساعات مرة اخرى واضغط الاكليل للخلف.

• جدول فرق الوقت

\* راجع الجدول لانه حول فروقات الوقت عن توقيت غرينتش (يو تي سي) في المدن الرئيسية في العالم.

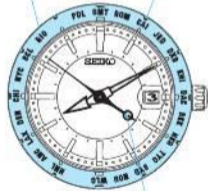
المدن الرئيسية في مناطق الوقت المختلفة	فرق الوقت بالنسبة الى توقيت غرينتش (يو تي سي)
حذر ميدوي	- 11 ساعة
توكيو	- 10 ساعات
انتشوراغ *	- 9 ساعات
لوس انجلس*، سان فرانسيسكو*	- 8 ساعات
دنفر*، ادمونتون *	- 7 ساعات
شيكاغو*، مدينة ميكسيكو *	- 6 ساعات
نيويورك*، واشنطن*، مونتريال *	- 5 ساعات
سانتياغو*	- 4 ساعات
ريودوجانيرو*	- 3 ساعات
ازورلس *	- 1 ساعة
لندن*، كاسابلانكا	0 ساعة

## عرض الوقت العالمي

(الموديلات التي تحتوي على قرص دوار لعرض التوقيت العالمي فقط)

- باستعمال عقرب ٢٤ ساعة والقرص الدوار يمكنك قراءة الوقت على القرص ل ٢٢ مدينة في مناطق وقت مختلفة من العالم.

العقرب الدوار = ٢٤ ساعة



عقرب ٢٤ ساعة

أدر القرص الدوار بحيث تصبح علامة المدينة في المنطقة التي تم إختيار وقتها في قسم "كيفية ضبط الوقت" بمحاذاة عقرب ٢٤ ساعة.

كل علامة مدينة على القرص تشير الى وقت المدينة او المنطقة التي تمثلها. إقرأ الوقت في مختلف المدن حسب إشارات عقرب ٢٤ ساعة على القرص.

باريس ★، روما ★، امستردام	+ 1 ساعة
القاهرة ★، اثينا ★، اسطنبول ★	+ 2 ساعة
جده، مكة، نايروبي	+ 3 ساعات
دبي	+ 4 ساعات
كارا تشي، طشقند ★	- ساعة
دكا	+ 6 ساعات
بانكوك، جاكارتا	+ 7 ساعات
هونكونغ، مانيلا، بكين، سنغافورا	+ 8 ساعات
طوكيو، سينول، بينغيانغ	+ 9 ساعات
سدني ★، غوام، خاباروفسك ★	+ 10 ساعات
نووميا، جزر سولومون	+ 11 ساعة
ويلنغتون ★، جزر فيجي، اكلاند ★	+ 12 ساعة

\* المدن التي عليها بجديها علامة "★" تستخدم التوقيت الصيفي.  
\* فروقات الوقت واستخدام التوقيت الصيفي في كل مدينة معرضة للتغيير حسب حكومات البلدان او المناطق المختلفة.

● امثلة على العلامات الموجودة على القرص واسماء المدن/المناطق

العلامات على القرص	اسم المدينة او المنطقة	العلامات على القرص	اسم المدينة او المنطقة
GTM	غرينتش	NOU	نوميا
ROM	روما	CAI	القاهرة
JED	جده	ANC	انتشوراغ
DXB	دبي	LAX	لوس انجلوس
KHI	كراتشي	DEN	دانفر
DAC	دكا	CHI	شيكاغو
BKK	بانكوك	NYC	نيويورك
HKG	هونغ كونغ	SCL	سانتياغو
TYO	طوكيو	RIO	ريودو جانيرو
SYD	سني	PDL	ازورس

● مثال على الاستخدام

إذا كنت في روما وأردت معرفة الوقت في نيويورك:  
ضع العلامة "ROM" الموجودة على القرص مقابل عقرب ٢٤ - ساعة.



اقرأ الوقت الذي يشار اليه على دائرة ٢٤ - ساعة مقابل العلامة "NYC" على القرص الدوار.

روما: ١٧:٠٨ - ٨ مساءً  
نيويورك: ١:٠٨ - ١١ صباحاً



وقت روما  
٥:٠٨ مساءً

وقت نيويورك  
١١:٠٨ صباحاً

## عرض الوقت بنظام ٢٤ ساعة

(الموديلات التي تحتوي على قرص دوار لعرض وقت 24 ساعة فقط)

- باستعمال عقرب نظام ٢٤ ساعة والقرص الدوار يمكنك قراءة الوقت لمناطق مختلفة من العالم على القرص الدوار.

### ● مثال حول الاستخدام

إذا كنت في روما وارادت معرفة الوقت في مدينة نيويورك:  
تأكد من أن عقرب "٢٤" ساعة مضبوط على موضع الساعة ١٢.

احسب فرق الوقت بين روما ونيويورك بالرجوع الى المثال التالي:

(مثال) عندما تسافر من روما الى نيويورك:

(أ) وقت روما : +١ ساعة من توقيت غرينتش

(ب) وقت نيويورك : -٥ من توقيت غرينتش

وعليه فان فرق الوقت بين روما ونيويورك هو:

(ب) - (أ) = (-٥) - (+١) = -٦ ساعات

لذلك يجب ارجاع عقرب الساعات بمقدار ٦ ساعات.

أدر القرص الدوار ٦ ساعات باتجاه عقرب الساعة.

\* إذا كان وقت منطقتك يسبق وقت المنطقة المطلوبة، أدر القرص الدوار باتجاه عقرب الساعة. وإذا كان الوقت في منطقتك متأخرا عن الوقت في المنطقة المطلوبة، أدر القرص الدوار بعكس اتجاه عقرب الساعة.

اقرأ علامة ٢٤ ساعة على القرص الدوار التي يشير اليها عقرب ٢٤ ساعة.

\* يمكن معرفة وقت منطقتك بقراءة علامة ٢٤ ساعة على القرص الذي يشير اليها عقرب ٢٤ ساعة.



## استخدام عقرب ٢٤ ساعة للإشارة الى الاتجاهات (للموديلات المزودة بقرص او حلقة بوصلة دوارة فقط)

[في نصف الكرة الارضية الجنوبي]

- ١ ضع "S (جنوب)" للبوصلية الدوارة (الحلقة) على موضع الساعة ٢٤.
- ٢ اثناء المحافظة على القرص مستويا، اجعل مؤشر الساعة ١٢ باتجاه الشمس. سوف تشير علامات الاتجاه الى الاتجاهات ذات الارتفاع.

[في نصف الكرة الارضية الشمالي]



## احتياطات حول استعمال البوصلة

- يرجى استخدام البوصلة في اماكن تكون فيها الشمير ظاهرة او مكانها معروف.
- قبل استعمال البوصلة، من الضروري ضبط عقرب ٤ ساعة على وقت حالي في المنطقة.
- البوصلة مصممة لمعرفة الاتجاه بصورة عامة فقط ويجب عدم الاعتماد عليها عند اساج في نفق عميق.
- اذا كان التوقيت الصيفي مستخدما في منطقتك، تأكد من ارجاع ساعتك بمقدار ساعة واحدة عن التوقيت الحالي قبل استخدام البوصلة الدوارة.

## ● كيفية استخدام قرص البوصلة (حلقة)

[في نصف الكرة الارضية الشمالي]

- ١ ضع "N (شمال)" للبوصلية الدوارة (الحلقة) على موضع الساعة ١٢. ستكون علامات الاتجاه على الحلقة كما يلي:

- موضع الساعة 3: E (شرق)
- موضع الساعة 6: S (جنوب)
- موضع الساعة 9: W (غرب)

- ٢ اثناء المحافظة على القرص مستويا، اجعل عقرب ٢٤ ساعة باتجاه الشمس. سوف تشير علامات الاتجاه الى الاتجاهات ذات العلاقة.

## إذا بدأ عقرب الثواني يتحرك بخطوة ثانيتين (وظيفة التحذير المسبق عن نفاذ الطاقة)

- عندما يتحرك عقرب الثواني بخطوة ثانيتين سواء كان قد تم ارتداء الساعة أو لم يتم لمسها، ربما تتوقف الساعة خلال ٢٤ ساعة.
- في مثل هذه الحالة هز الساعة من جانب إلى آخر حتى يتحرك العقرب القابل لإعادة الشحن بصورة كافية (راجع "كيفية شحن وبدء الساعة" لوضع العقرب في مكانه مرة أخرى).

## وظيفة البدء - الآني

- عند مرور وقت طويل على الساعة وهي متوقفة عن التشغيل، يمكن بدء تشغيلها بسرعة بـ بعضها عدة مرات فقط.
- وظيفة البدء الآني سوف تبقى فعاله لمدة ٣ سنوات تقريبا بعد توقف الساعة عندما تكون مشحونة بالكامل.
- \* عند استعمال هذه الوظيفة، سوف يتحرك عقرب الثواني بمعدل ثانيتين بالخطوة. هز الساعة من جانب إلى آخر لشحن البطارية القابلة لإعادة الشحن بالرجوع إلى قسم "عدد الهزات ومخزون الطاقة" على صفحة ٧.
- \* بعد ان يبدأ عقرب الثواني بالحركة بمعدل ثانية واحدة، ارتدي الساعة في يدك وسيتم شحنها أكثر.
- \* تبقى الساعة دقيقة التشغيل حتى عندما يتحرك عقرب الثواني بمعدل ثانيتين في الخطوة.

## ملاحظات حول البطارية القابلة لإعادة الشحن

- يتم تخزين الطاقة الكهربائية المتولدة أثناء ارتداءك الساعة في البطارية القابلة لإعادة الشحن. انها مصدر طاقة يختلف عن البطاريات الاعتيادية للساعات ولذلك فإن هذه الساعة لا تحتاج إلى استبدال بطارية.
- كلما تكون الساعة مشحونة بالكامل فإن الساعة تستمر بالعمل لمدة ٦ أشهر تقريبا وذلك لأن بطارية القابلة لإعادة الشحن.
- ان فترة الشحن تقل تدريجيا بمرور الوقت. مع ذلك، ان المعدل الذي تقل فيه فترة الشحن يعتمد على العوامل والظروف التي يتم فيها استخدام الساعة.
- ان البطارية القابلة لإعادة الشحن هي مصدر طاقة نظيف وصديق للبيئة.

### تنبيه

لا تقم ابدا بتركيب بطارية او كسيد الفضة المستخدمة في الساعات الاعتيادية بدلا من البطارية القابلة لإعادة الشحن. ان البطارية قد تنفجر او تسخن جدا أو تحترق.

## ملاحظات حول استخدام الساعة

### كيفية شحن الساعة وبدء تشغيلها

- لشحن البطارية القابلة لإعادة الشحن بكفاءة عالية، هز الساعة من جانب الى اخر بعمل قوس مقداره ٢٠ سم تقريبا.
- ليس هناك فائدة إضافية من هز الساعة بسرعة أكثر أو قوس أكبر.
- عند هز الساعة يدور الوزن المتأرجح في نظام التوليد لية ، لا تترك الساعة المزينة والى الخارج صوتا ولكن هذا الصوت ليس عطلا.
- اذا تم ترك الساعة لمدة سنة بدون لمس بعد ان توقفت تماما، قد لا يتحرك عقرب الثواني بحركته الاعتيادية بمعدل ثانية بالخطوة حتى اذا تم هز الساعة بعدد المرات المذكورة في قسم "عند الهزات والطاقة المخزونة". في صفحة ٧. في هذه الحالة، هز الساعة عدد هزات اكثر الى ان يتحرك عقرب الثواني بصورة اعتيادية.
- الساعة مزودة بنظام لمنع الشحن الزائد. اذا تم هزها اكثر من المطلوب بعد شحنها بالكامل سوف لا يكون هناك عطلا في التشغيل.
- الساعة مزودة بوظيفة بدء - أني ويمكن ان تبدأ بمجرد هزها عدة مرات. للمزيد من التفاصيل راجع بند "وظيفة البدء - الأنى".
- ليس من الضروري شحن الساعة بصورة كاملة لانه سيتم شحنها اوتوماتيكيا أثناء ارتدائها باليد.
- ارتدي الساعة ١٠ ساعات يوميا على الاقل.
- حتى اذا كنت ترتدي الساعة في يدك، سوف لا يتم شحن الساعة عندما تكون يدك في حالة عدم حركة.

### مؤشر مخزون الطاقة

- مؤشر مخزون الطاقة يعطي معلومات عامة حول فترة استمرار الساعة بالعمل بدون الحاجة الى شحن.
- يمكن ضغط الزر مرة اخرى مباشرة لفحص مخزون الطاقة مرة اخرى. مع ذلك، وللقيام بالفحص مرة ثالثة، انتظر حتى يعود عقرب الثواني الى الحركة الاعتيادية قبل ضغط الزر مرة اخرى.

- عند حركة عقرب الثواني بخطوة ثانيتين، يكون مخزون الطاقة واطنا جدا ولا تعمل وظيفة مؤشر مخزون الطاقة.
- بعد هز الساعة لشحن البطارية القابلة لإعادة الشحن مباشرة، قد لا يشير عقرب الثواني الى مخزون الطاقة الفعلي. يرجى الفحص مرة اخرى بعد مرور ١٠ الى ١.٥ دقيقة.
- احتياطات حول الموديلات بغلاف شفاف:

إذا كانت خلفية ساعتك زجاجية، لا تعرض الساعة الى مصادر ضوء قوية مثل ضوء اشعة الشمس المباشرة أو ضوء الفلورسنت لأن ذلك قد يؤدي إلى استهلاك الطاقة في دائرة الساعة مما يقلل من مخزون الطاقة في اطار الساعة العادية. إن دائرة طارئة وستزول عند إبعاد الساعة عن مصدر الضوء.

### ضبط الوقت/ التقويم

- لضبط الوقت بالضبط، اسحب الاكليل الى آخر ما يمكن للخارج عندما يكون عقرب الثواني على موضع الساعة ١٢ واضغطه للخلف الى الموضع الاعتيادي حسب اشارة الوقت المحلي.
- عند ضبط عقرب الساعات، اسحب الاكليل الى الطقة الاولى لضبط عقرب الساعات على الساعة الحالية ثم تأكد من ضبط وقت ق. ظ/ ب. ظ بصورة صحيحة. ان الساعة مصممة بحيث يتغير التقويم مرة كل ٢٤ ساعة. ادر العقرب بعد علامة الساعة ١٢ لتعرف فيما اذا كان الوقت ق. ظ/ ب. ظ. اذا تغيير التقويم فالوقت ق. ظ واذا لم يتغير التقويم فالوقت هو ب. ظ. ادر الاكليل ببطئ لتأكد من ان عقرب الساعات يتحرك ساعة كل خطوة.
- عند ضبط عقرب الدقائق، اسحب الاكليل الى آخر ما يمكن للخارج لادارة عقرب الدقائق. قم بتقديم العقرب ٤ الى ٥ دقائق على الوقت المطلوب ثم أعده الى الوقت المطلوب بالضبط.
- عند ضبط الوقت تأكد من ان عقرب الثواني يتحرك بمعدل ثانية واحدة في الخطوة الواحدة.
- من الضروري ضبط التاريخ في نهاية فبراير والأشهر ذات ال ٣٠ يوما.
- عند ضبط التاريخ، اسحب الاكليل الى الطقة الاولى ثم أدره الى ان يتغير التاريخ. سوف يتقدم التاريخ يوما واحدا بانارة عقرب الساعات دورتين كاملتين باتجاه عقرب الساعة، بينما يرجع التاريخ يوما واحد بانارة عقرب الساعات دورتين كاملتين بعكس اتجاه عقرب الساعة.

- ١ ذبذبة الهزاز الكريستالي ..... ٣٢,٧٦٨ هرتز (هرتز ذبذبة بالثانية)
- ٢ النقص/ الزيادة (معدل شهري) ..... اقل من ١٥ ثانية عند الاستخدام في حدود درجة الحرارة الاعتيادية (٥°م ~ ٣٥°م) (٤١°ف ~ ٩٥°ف)
- ٣ نطاق درجة حرارة التشغيل ..... ١٠°م ~ + ٦٠°م (١٤°ف ~ ١٤٠°ف)
- ٤ نظام العرض
- ٥ اشارة التقويم ..... يتغير التاريخ
- ٥ اشارة الوقت ..... ٤ عقارب (عقارب للساعات، الدقائق، الثواني و ٢٤ ساعة
- ٥ نظام الحركة ..... محرك خطوة
- ٦ مخزون الطاقة
- ٧ شحن كامل ..... ٦ اشهر تقريبا
- ٧ وظائف اضافية ..... مؤشر مخزون طاقة، وظيفة تحذير عن نفاذ الطاقة ووظيفة منع الشحن الزائد
- ٨ IC (دائرة مدمجة) ..... C-MOS-IC، عدد ١
- ٩ بطارية قابلة لاعادة الشحن ..... نوع زر، عدد ١

\* المواصفات عرضة للتغيير بدون اِشعار مسبق من اجل تطوير المُنتج.